

## Directores Sin Fronteras – OFADAC/IFCM

### Miraflores (El Impenetrable) Provincia del Chaco - Argentina

#### Antecedentes:

Como parte del *CONVENIO* propuesto por la Organización Federada Argentina de Actividades Corales (OFADAC), en el marco de su 3° Congreso Coral Argentino y 1° Latinoamericano realizado en Tandil (Prov. de Buenos Aires) en mayo de 2018 y suscripto en el presente año, la OFADAC puso en marcha el Programa “DIRECTORES SIN FRONTERAS” (DSF).

Para esto se realizó a través de la Página web de la institución ([www.ofadac.org](http://www.ofadac.org)) una convocatoria pública y abierta a todos los directores corales de la Argentina con el objetivo de seleccionar dos Directores titulares y tres suplentes para cumplir con la actividad en las dos locaciones propuestas: **Miraflores**, en la región del Parque Nacional “El Impenetrable” en la Provincia del Chaco y el Paraje **Huilque Menuco** ubicado en la región Cordillerana de la Patagónica Provincia del Neuquén.



Con una muy buena recepción de parte de los profesionales argentinos se contó con una inscripción de postulantes que rondó la veintena. De ellos, el jurado de selección integrado por los Maestros Oscar Escalada (integrante de ambas instituciones) y Annele Moroder (Vocal del C.D de la OFADAC y ex Directora del Conservatorio Isaías Orbe de la Ciudad de Tandil), designó a las Maestras: Marisa Lilian Anselmo y Roxana Lucía Muñoz como titulares y a Laura María Favre, Romina Paula Fernández y María Jesús Bonel como suplentes.

Informadas las titulares designadas, aceptaron de inmediato estas designaciones quedando formalmente a cargo de la realización

del trabajo: Marisa Anselmo en Miraflores y Roxana Muñoz en Huilque Menuco.

De manera simultánea y merced a la gestión del Vice-Presidente de la OFADAC, M<sup>º</sup> Mario Figueroa, se concretó la obtención de los fondos necesarios para llevar a cabo el programa, a través del INAMU (Instituto Nacional de la Música), incluyendo a DSF en el convenio que la OFADAC y la ADiCoRA (Asociación de Directores de Coros de la República Argentina) poseen con el organismo Nacional, designándose al Sr. Rubén Videla para la gestión de la primera etapa del Programa en Miraflores y al propio Mario Figueroa, para llevar a cabo la segunda etapa en Huilque Menuco.

#### DSF Miraflores:

##### Inicios:

Para la realización de la primera edición en Argentina de DSF, se inició contacto -en el mes de junio- con la directora de la Escuela N<sup>º</sup> 1034: Prof. Adriana Cragolini quien se mostró sumamente interesada en que el Programa se realice en su localidad. Ni bien la Prof. Cragolini aceptó la función de coordinadora local de DSF, se le sugirió:

- establecer contacto con la Municipalidad local, para solicitar su apoyo a través de la utilización de un espacio físico o infraestructura del municipio;



- realizar un sondeo en la comunidad, de posibles referentes locales con conocimientos en música (instrumento, lectura, etc) o idóneos en la materia;
- hacer una convocatoria abierta a la población para la inscripción de los integrantes del coro que -se definió- será para niños desde los 8 años hasta los 12/14;
- realizar la difusión del Programa a través de los medios locales y de las redes sociales, para lo que se diseñó un flyer y se le envió un

texto explicativo con precisiones al respecto;

- se estableció la fecha del 18 al 26 de octubre para la concreción del Programa.

#### En marcha:

Llegados a Miraflores, Marisa Anselmo (“Directora Sin Fronteras” designada); Thierry Thiébaud (Vice-Presidente de la IFCM) y Rubén Videla (Secretario de la OFADAC), la primera actividad fue una reunión con todos los referentes locales que recibirían la capacitación, a los efectos de explicarles la mecánica de trabajo.

Se les informó que el trabajo se realizaría en la Iglesia San Rafael Arcángel (templo en Construcción), de 9:00hs. a 11:00hs. para los niños que cursan su escuela en el turno de la tarde, de 15:00hs. a 17:00hs. para los alumnos que cursan en la mañana y de 17:00hs. a 19:00hs. actividad específica para los referentes, sugiriéndoles que además de asistir a la actividad propia, sería muy importante que asistieran al menos a uno de los dos ensayos diarios con los niños.

Puestos al trabajo, en los 9 días de permanencia en Miraflores se realizaron un total de 14 ensayos con los niños, 8 clases para los referentes y un concierto/muestra final del “Coro de Niños Cantores de Miraflores” en el que se expuso un repertorio de alrededor de 12 obras musicales trabajadas en ese tiempo, algunas de las cuales fueron dirigidas por los referentes locales (adjunto informe de Marisa Anselmo).

#### **Informe de lo actuado en Miraflores (Chaco) entre el 18 al 26 de octubre de 2019**

##### **CORO DE NIÑOS CANTORES DE MIRAFLORES**

*Con los niños que se acercaron para participar del coro pudimos realizar una gran variedad de actividades y abordamos una cantidad considerable de repertorio. Cabe señalar que la mayoría de los niños del coro eran de origen criollo y algunos niños pertenecían a la comunidad Qom.*

*Desde el primer encuentro ellos respondieron de manera positiva y entusiasta frente a las diferentes propuestas musicales realizadas. Los ensayos comenzaban a veces con ecos melódicos con los nombres de los niños (a modo de presentación), percusión corporal (que luego servía de base para acompañar alguna de las canciones), desplazamientos con música para vivenciar pulso y acento, juegos para socializar el grupo, y en otras ocasiones, de la manera tradicional: con ejercicios*

posturales, de respiración, vocalizaciones, para luego continuar con la enseñanza de diferentes canciones. Siempre intercalaba entre canción y canción la entonación de la escala de Do Mayor y de los intervalos de 2º hasta la 8º. (que fueron aprendiendo de manera progresiva a lo largo de los 9 días).



En lo que hace al aprestamiento rítmico se realizaba la percusión corporal del pulso y acento de algunas canciones (y en ocasiones también marchábamos, aunque el piso de tierra hacía que se levantara mucho polvillo) y la base rítmica de algunos géneros folclóricos. Dado que ninguno de los niños sabía lo que era un coro, en algunos encuentros vimos filmaciones de coros de niños de diferentes culturas interpretando

obras de diferentes géneros y estéticas (desde el coro infantil guaraní hasta el coro Libera de Londres).

De las más de 100 canciones que llevé pensando en diferentes posibles respuestas de los niños, pudimos cantar aproximadamente unas 30. Algunas de ellas se usaron sólo para entrenar la respuesta melódica, a otras las escucharon, con otras jugamos, y con la mayoría de ellas pudimos iniciar la toma de conciencia de lo que es cantar en forma afinada con precisión rítmica, emitiendo un sonido sin tensiones innecesarias y a la vez impulsado por los músculos abdominales (“diferentes tonismos musculares”)

Ya desde el 2º o 3º encuentro intentamos la experiencia de cantar un canon (a dos, tres e incluso cuatro partes, con ayuda de los referentes y monitores que se sumaron a cada uno de los grupos). En la canción “Estaba el negrito aquél” logramos superponer la melodía principal con uno de los ostinatos.

En el concierto debut del CNCM se presentaron 14 canciones de las cuáles los niños interpretaron 12 y los referentes las otras 2.

Considero que en éstos 9 ensayos hemos logrado los siguientes objetivos:

- Motivar a los niños para que se interesen por la actividad coral y permanezcan en ella.
- Realizar un intensivo aprestamiento musical en general y técnico vocal en particular.
- Facilitar el acceso a los agudos de aproximadamente el 80 % de los nenes que asistieron a los ensayos.
- Armar un repertorio que servirá como base para seguir trabajando en él y ser presentado en las actuaciones programadas para noviembre y diciembre.
- Dejar conformado al Coro de Niños Cantores de Miraflores.

Capacitación de Referentes locales:



*El grupo de referentes locales estuvo conformado por 6 personas de las cuales sólo 4 pudieron asistir a los 9 encuentros establecidos, aun cuando se ofreció una amplia paleta de horarios para facilitarles la asistencia.*

*De los 6 referentes, 2 estudian música en el profesorado que se dicta en la vecina localidad de Castelli y manejan rudimentos de lectura musical. Los otros 4, al momento de iniciarse la capacitación, no leían nada de música.*



*Luego del 2º encuentro con los referentes y a partir de una conversación con Thierry Thiébaud, en la que él comentó que en África destinaba todos los días una parte de la capacitación a la enseñanza del solfeo (ya que él también se encontraba habitualmente con grupos en los que la mayoría no leía música, aunque, a diferencia del grupo de referentes de Miraflores, tenían mucha experiencia como coreutas) decidí hacer lo mismo e iniciar al grupo en la lectura musical a partir del libro “Lectura a primera*

*vista” de Nancy Telfer, destinando a esta actividad entre 15 a 20 minutos diarios.*

*A partir de ésta breve pero decidida incursión en el lenguaje musical -actividad que recibieron con muy buena disposición- fue más sencillo para los referentes comprender los diversos temas que fuimos desarrollando en los encuentros y pudieron ir integrando de manera más rápida lo que observaban en los ensayos del coro de niños con los contenidos que veíamos en las clases, especialmente los referidos a la extensión de la voz del niño, vocalizaciones, tipos de entradas según la iniciación, etc.*

*De todos los contenidos previstos para ser desarrollados se pudieron trabajar los siguientes:*

- *Postura del director de coros.*
- *Esquemas de marcación de compases simples y compuestos.*
- *Levares para iniciación tética y anacrútica en tiempos enteros y en partes de tiempo.*
- *Cortes finales y durante el transcurso de una obra.*
- *Principales momentos de un ensayo.*
- *Técnica de enseñanza de canciones: Eco sin interrupción; melodía compartida (cantando el director y a partir de grabaciones).*
- *Problemas de afinación frecuentes que presentan los niños sin entrenamiento musical.*
- *Ubicación de las cuerdas frente al director en el ensayo y en el concierto.*
- *Uso del teclado, de la guitarra y de grabaciones en el ensayo.*
- *Mecanismo vocal: Aparato respiratorio/ Aparato fonador/ Aparato resonador.*
- *Ejercicios de respiración, de dosificación, vocalizaciones.*
- *Características de la voz del niño de escolaridad primaria: extensión, pasaje, registros.*



- Ejercicios para ayudar a los niños a cruzar el pasaje.
- Muda de voz: esbozo del tema.
- Selección y graduación del repertorio según sus dificultades y la edad de los niños.
- Lectura musical: ubicación de notas en el pentagrama, nociones de pulso, acento y compás y algunas figuras con sus silencios (negra, corcheas, blanca).

Estos contenidos se practicaban en forma grupal e individual en general sobre el mismo repertorio que se enseñaba a los niños y también con otras canciones.



Se complementó el enunciado de contenidos con:

a) Proyecciones:

- Esquemas de marcación de compases simples y compuestos.
- Ejemplos musicales con entradas téticas y anacrúsicas para practicar el levare.
- Diferentes tipos de cortes.
- Las características de la voz del niño (extensión y pasaje).

b) Audiciones:

- Niños que cruzan el pasaje sin dificultad.
- Niños que se quedan en el grave y el docente logre ayudarlos a ascender utilizando recursos apropiados.
- Niños que se quedan en el grave y el docente no logra facilitarles el cruce del pasaje o porque no maneja el instrumento o porque no se da cuenta o no logra usar la estrategia apropiada.
- Diversas propuestas de vocalizaciones apropiadas para realizar con niños.

Hubo dos elementos claves que facilitaron la formación de los referentes corales: la excelente predisposición de ellos para aprender y el haber incorporado como contenido la lectura musical.

Cuatro de los referentes dirigieron cada uno de ellos una canción en el concierto y uno de ellos, dos.

Me alegra mucho poder decir que ha quedado conformado un muy buen equipo que estará al frente del coro de niños cantores de Miraflores, cada uno con funciones distintas, complementarias entre sí. Hemos podido incluso prever un par de actuaciones para noviembre y diciembre y repertorio nuevo para sumar al coro.

Considero que sería muy necesario poder dedicar el año próximo algunos encuentros más a la formación de referentes. Si bien se trabajó mucho y con ahínco, es necesario profundizar todo lo visto e incluir algunos temas más que son imprescindibles para poder sostener la continuidad de un coro.

Por último, quiero destacar el acompañamiento de Rubén Videla quién no sólo se ocupó de la logística que requería la implementación de Directores Sin Fronteras en Miraflores, sino que a la vez estuvo atento a resolver los diferentes desafíos que se fueron presentando, además de tocar la guitarra, los tubos, cantar como solista, cantar



con los chicos, tomar asistencia, resolver cuestiones técnicas, etc., etc. ¡¡Fue un muy buen compañero de viaje!!

¡Agradezco de todo corazón a la OFADAC por haberme brindado la posibilidad de ser parte de un proyecto tan necesario, tan bien diseñado, tan “sembrador” de voces, sueños y sonrisas!  
¡Saludos cordiales!

**Marisa Anselmo**

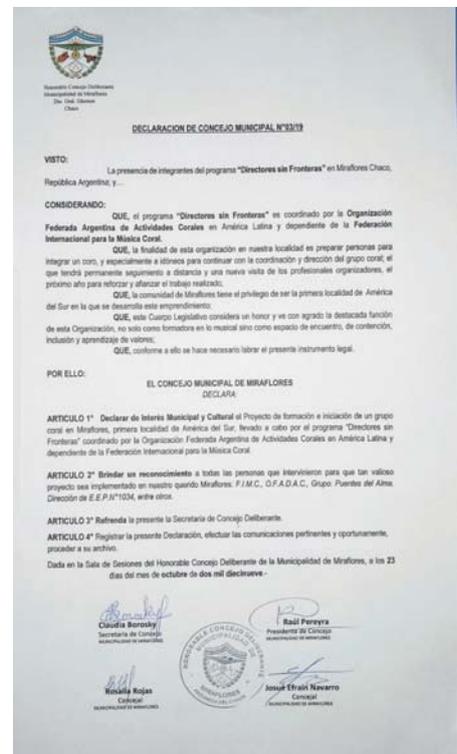
Santa Fe, 31 de octubre de 2019

### Gestiones realizadas:

En simultáneo quien suscribe realizó varias gestiones a los efectos de poder lograr la consolidación del proyecto en la localidad, a través de la intervención activa de la Municipalidad de Miraflores.

Con ese objetivo la primera reunión se realizó con la futura Presidenta del H. Concejo Municipal (electa en las últimas elecciones y que asumirá en el cargo el 10 de diciembre próximo) Prof. Carolina Libré, quien se mostró muy interesada en el proyecto y se comprometió a realizar los contactos para obtener una entrevista con el Intendente electo, Dr. Jorge Frank.

En la reunión mantenida con el Dr. Frank, él se comprometió a tomar el proyecto, expresando que ve la actividad como muy propicia por “lo importante que es la contención que brinda esta actividad a los chicos y la posibilidad de desarrollar potencialidades que pueden estar ocultas en los niños”, señalando además que es una herramienta importantísima para su formación y contribuye - desde el aprovechamiento creativo de los espacios de ocio- a evitar que los niños accedan a otras prácticas muy perjudiciales para su salud y para la comunidad toda (hay en la comunidad un serio problema con las adicciones).



### Conclusión:

En mi opinión se ha podido cumplir ampliamente con los objetivos que plantea el Programa, ya que la Directora designada pudo llevar a cabo todo lo que había planificado -tanto con los niños como con los referentes locales- y además se pudieron iniciar las gestiones para la consolidación de este espacio expresivo a través de las Instituciones locales.

Agradezco de manera especial la muy buena predisposición, y la bonhomía del M<sup>o</sup> Thierry Thiébaud (a pesar de las dificultades idiomáticas), presente en buena parte de toda las actividades realizadas.

**Rubén Darío Videla**  
Secretario de OFADAC